ʔaʔčš to change

ʔaʔčt to change something

ʔaʔčx̣ crab, Dungeness crab

ʔaʔəɬ to hurry

ʔaʔiʔ to continue, keep going, carry on

ʔaʔiʔ to be nice, pleasant, at peace, calm, happy

ʔaʔiʔ to borrow (something which can itself be returned), rent

ʔaʔiŋ house, home; any building

ʔaʔit to put away something, store something away to keep it good for later use

ʔackʷɬ to be far out to sea / the deepest part (of a river), an area that is relatively deep where a canoe will not scrape bottom

ʔaɬaʔ to be here, there

ʔaɬaʔ being here, there

ʔanəc obey me; obey you

ʔanəɬ to comply, agree (with someone), obey, mind (someone), give in

ʔanəŋ to obey (someone)

ʔanət to comply, agree with someone, allow, obey someone (something), give in to someone, give someone what they want, honor someone (as in'honor a request')

ʔax̣aʔ to be here

ʔax̣əŋ to say, do, perform / to do the same

ʔayəŋ eye

ʔayəs sibling or cousin of the opposite sex, brother or sister / sister / older sister

ʔaynč to be one's turn (to do something)

ʔaynkʷ today

ʔawah not, no, don't, never

ʔeʔčɬ to be dipping, ladling, scooping (something) up

ʔeʔčt to be dipping, scooping, ladling something up

ʔeʔəx̣ʷ being scraped up

ʔeʔit to be lending (something) to someone

ʔeʔpt to be tapping, wiping, stroking, petting, brushing something

ʔeʔst to be paddling, pulling, rowing

ʔeʔtt to be sleeping, asleep

ʔeʔuɬ to be beside, next to, around, alongside

ʔeʔx̣t to be scraping something, be using an adze

ʔeʔx̣ʷt to be gathering things together to get rid of them

ʔəctxʷ let me do it, let it be me

ʔəčut to load something; to complete doing something

ʔəɬaʔ to be here, there

ʔəmət to sit, assume a sitting position, sit up, sit down / to get up, arise, get out of bed

ʔəməxʷ to harvest, pick fruit

ʔənʔa come

ʔənəxʷ to stop

ʔəšas sea lion

ʔəx̣əŋ to say, do, perform / to do the same

ʔəx̣in to be where

ʔəx̣ʷit to gather things together to get rid of them by scraping them up, brush, sweep up something, especially heavier objects

ʔəyah to be there, at a place / are you there? hello

ʔəyəs to be nice, amusing, comical, funny / to be happy, having fun / fun, celebration, party

ʔəyuc to be sharp edged or sharp pointed / needle

ʔičɬt to ladle, dip, scoop, ladle something up (soup, water, etc.)

ʔiɬən to eat, consume, dine, have a meal

ʔinəŋ to appear, come into view, show up, become visible (of something unexpected)

ʔinəs the end, edge of an object (such as a bench, table, canoe) / to other end, opposite end

ʔinət to say, mean what?

ʔinnt to say, mean what?

ʔiŋəc step on me; step on you

ʔiŋəc grandchild, grandson, granddaughter, also grand niece or nephew

ʔiŋət step on, lie on, put oneself on something

ʔipən apron

ʔiput woman's name; personal name of Susie Charles, mother of Ed Sampson (c̕ac̕maʔcut). She was NS's father's sister.

ʔista let's, let's go

ʔistxʷ to do (something) with something; do what with something

ʔišaa oh! gosh!, gee! / shoo! hush!

ʔix̣əŋ to scrape

ʔix̣ʷəŋ to sweep up, gather up to clear

ʔiyaʔ to be there, at a place / are you there? hello

ʔiyah to be there, at a place / are you there? hello

ʔiyaɬ to be there

ʔiyəm to be strong (of a person, wind, any force or may refer to strong material such as a strong rope or sturdy house) / personal name of a legendary strong woman from Eden Valley who wrestled men

ʔiwəɬ to be beside, next to, around, alongside

ʔncəqʷ red, gold color

ʔsaqɬ to be outside

ʔsnat night / to be at night

ʔsx̣ač any smoked, dried meat, especially smoked, dried salmon

ʔsx̣aɬ to be sick, ill, in pain

ʔuʔəx̣ʷ to be going to, be on one's way to

ʔuʔiɬ to be boarding, going aboard, getting on

ʔuʔuʔ to first begin, finally (do something)

ʔuʔux̣ʷ to be going to, be on one's way to

ʔuʔux̣ʷ to be going to, be on one's way to

ʔučtə as one might expect, of course, predictably, probably

ʔunuʔ tallow

ʔunuc to build a fire (for cooking)

ʔupən ten

ʔux̣ʷtxʷ to take, put something (there), transfer something (from one place to another)

ʔuyəɬ to go aboard, get on, mount (any conveyance)

ʔuyəq oar / flat boat

ʔuytxʷ if, when, probably

caʔcq to be skittish, easily startled, untame, wild and unaccustomed to people (as deer or feral cats, for example) / to shy away, make oneself scarce, avoid people

caʔcu to be by the edge of the water, beach, shore, riverbank / the beach, shore, riverbank, waterline

caʔnɬ to be leaning against (something)

cacuʔ to be by the edge of the water, beach, shore, riverbank / the beach, shore, riverbank, waterline

cakʷəŋ to be put, laid down by someone

caləs hand (including fingers), paw

cantxʷ let it be who, give to who, which is it

caxʷəŋ to be lazy to do (some particular thing)

cax̣əŋ to taste bitter

cayaʔ that one

cayəs hand (including fingers), paw

cawcu to be way out off the shore

cawtxʷ to bring to the beach, down toward or up away from the water

ceʔcq to be skittish, easily startled, untame, wild and unaccustomed to people (as deer or feral cats, for example) / to shy away, make oneself scarce, avoid people

ceʔct the parent as head of the family, the person in authority in the family

ceʔəɬ lake, marsh

ceʔət to put something up on top

ceʔič to find (something)

ceʔiq to poke (especially to push away as with a paddle on a rock)

ceʔis to turn around

ceʔit to put something up on top (of something)

ceʔqt to be poking someone or something

ceʔta daddy, dad

cəʔit to put something up on top

cəʔit to be true, real, sincere, honest / truly, really

cəɬqʷt to be passing something through (by making a hole if one does not already exist)

cəniɬ the, that one

cəŋuɬ two canoes

cəyəqʷ to dig

ciʔit to be true, real, sincere, honest / truly, really

cicət a group of fathers

cicəxʷ to be lost, disappeared, gone from sight, missing

ciɬəŋ to stand, stand up; to be in or move into a vertical position

cix̣ən pole, for pushing a raft or canoe

ckʷict to cover over something (for example, a grave)

ckʷins to have something stuck between teeth

cɬəqʷt to pass something through (by making a hole if one does not already exist), bore a hole in something, perforate, pierce something

cqʷust to point at something

csanu feminine, specific, obviative determiner/demonstrative

cuʔip to be obscured, partially hidden behind something

cuʔis toe, especially the big toe

cucən mouth

cuŋtxʷ to carry something inland, up away from the water, from the beach

cx̣naŋ to be hit (accidentally), bumped

cx̣naxʷ to bump, hit into something

čʔiya to be from there, ever since

čʔiya to be from there, ever since

čaʔčt to be making something, doing something, working on something

čaʔət to vomit, throw up, spit up

čaʔiʔ to be working, building, doing, making

čaʔiqʷ to be in the woods, forest, up away from the water / woods, forest

čaʔit to hire someone, put someone to work, give someone a job

čaʔkʷi as expected, as usual, routinely, as done before

čaʔqʷt to be chasing, driving, shooing something away

čaʔx̣ʷt to be melting, thawing something

čačti to be working (on something) together

čamən German

čanəc move me; move you

čanəŋ to be moved by someone something

čanəs to move something or someone to another place

čaniʔ to move, change location

čanis to move something or someone to another place

čapan Japanese

časəŋ to be chased, followed by someone or something

čaxʷəŋ to be soured, spoiled

čax̣ʷəŋ to thaw, melt (of anything such as ice, butter, lead)

čayči to be diligent, busy, ambitious, always working, industrious / worker

čayəŋ to hang

čayni Chinese

čaytxʷ to hire someone, put someone to work, give someone a job

ččact to make, work on oneself

ččast to run after, chase, follow someone or something

čeʔiq to be snowing

čeʔx̣ʷt to be breaking up, taking apart, demolishing something

čəčəŋ to be startled, suddenly scared

čəkən chicken

čələs cherry

čəɬtt to be making something thick

čəməs to meet, encounter someone or something

čənəc bury me; bury you

čənəs tooth

čənət to bury, plant something (in the ground), cover with earth

čəŋət to not know something

čəqtxʷ to make something bigger

čəqʷuc to build a fire, light a fire, start a fire

čəsaʔ two

čəx̣in to be from where

čəyay almost, nearly, soon, barely

čəyəč to find (something)

čəyəx̣ to hunt on the bottom of the water, spear bottom fish, crab, etc.

čiʔas to be chasing, pursuing, following someone

čiʔat to switch, exchange something

čiʔay almost, nearly, soon, barely

čiʔaw to pass by (in space or time), miss, not connect; be past, after; former, over, beyond

čiʔus to be turning around, looking back, turning the head to look, looking away (from something)

čičaʔ popcorn

čičəqʷ to be on fire / to be burned, scorched (of several things) / to be building a fire

čičəx̣ to be ripped, torn, split (of several)

čikən chicken

čix̣əŋ to taste bitter

čiyaʔ almost, nearly, soon, barely

čiyas to be chasing, pursuing, following someone

čiyay almost, nearly, soon, barely

čkʷəyu to shoot (a gun or arrow), be shooting, hunting

čɬətt to make something thick

čɬniɬ to be affected, treated by him/her/it; to be the one (out of several) to make it happen

čŋikʷs to not know how (to do something), be inexperienced, be incapable

čqacs to have big arms or big hands

čqcut to get big, grow up

čqeʔqʷ to have a big head, be bull-headed

čqikʷs to have a big body, a big build / to feel big, important

čqiɬč any big, thick tree or log

čqsən big, large foot

čqtaxʷ to make something bigger

čqʷaʔɬ to sweat, perspire

čqʷacs to burn one's hand

čqʷəyu to start a fire

čsusc throw to me; throw to you

čsust to throw something to someone

čsuti to throw at each other

čšəyu to throw, pitch

čšikʷs to be a pair, two of a kind, two people or animals at a time

čškʷaʔ owner

čtaʔt to be asking someone

čuʔəɬ to be as usual, typical, expected, conforming / to go along (with the current pattern), conform, cooperate, do as expected

čuʔiɬ to be as usual, typical, expected, conforming / to go along (with the current pattern), conform, cooperate, do as expected

čuʔis to be using something

čuʔkʷt to be shooting something (with bow and arrow or gun); to fire a gun, shoot an arrow

čuʔsc throwing to me; throwing to you

čuʔst to be throwing (something) at or to someone or something

čuʔxʷt to be adding more of something

čukʷəŋ to be used by someone or something

čunəŋ to be found

čunəxʷ to find, discover something looked for

čuŋət to push, shove something or someone / to pump (water)

čuxʷəŋ to taste sour

čxʷsit to give someone more

čx̣eʔqʷ to split one's head

čx̣əti to split, divide something half and half with someone

čx̣əyu to split, tear, rip (something)

čx̣naxʷ to manage to rip, tear, split something; to accidentally rip, tear, split something

čx̣ust to tear, rip someone's face

čx̣ʷaɬc to spit, expectorate

čx̣ʷict to demolish something, tear something down

čx̣ʷiti to break up with each other, dissolve a relationship / to break each other

čx̣ʷusc spit in my face; spit in your face

čx̣ʷust to spit on someone in the face, insult

haʔəw to be away, gone, not home, on vacation

haʔpi to be sad, blue, lonesome, unhappy

haʔwə to be away, gone, not home, on vacation

hacqs Point No Point, Hansville, Washington

hasəŋ to sneeze

hayta homeland of the Haida tribe

heʔčt to be making something protrude, stick something out beyond, in front, ahead of others

heʔəw to be in the bow of a canoe or boat, front seat of a vehicle / the bow, prow of a canoe or boat, front seat of a vehicle; the front of a theater, church, etc.

heʔiŋ to be falling down from a height, falling off

heʔuʔ to be in the bow of a canoe or boat, front seat of a vehicle / the bow, prow of a canoe or boat, front seat of a vehicle; the front of a theater, church, etc.

heʔwə to be in the bow of a canoe or boat, front seat of a vehicle / the bow, prow of a canoe or boat, front seat of a vehicle; the front of a theater, church, etc.

heʔwi to go to be in the front (of a building, vehicle, line, crowd, etc.)

heyəŋ to fall down from a height, fall off

heytxʷ to push, roll something off, over an edge

həčut to load something; to complete doing something

həɬnɬ darn, damn you!

həmʔu dove, pigeon

həmən hammer

həmhm blue grouse; ruffed grouse

hənən humpback salmon, humpy, pink salmon

həxʷey big deal! baloney! you've got to be kidding! / hey!, hey there!

həyaʔ to go, go away, leave, depart

həyič darn you!"on the hip!"

hictxʷ to keep someone for a long time, make something take a long time

hiyaʔ to go, go away, leave, depart

hiyct to go down from a height

hiyəŋ to fall down from a height, fall off

hiyət to push, roll something off, over an edge

hiyit to bring someone back to life, save someone's life

huʔčt to be finishing something

huʔiʔ to be alone

huʔpt deer, venison / elk

huhən to be starting to burn, igniting

huhiʔ to be finishing, quiting

huhuy to be doing (something) alone

hunət to set fire to, ignite something, turn on a light

hunuc to build a fire (for cooking)

huŋit to take (something) back from someone

huxʷey big deal! baloney! you've got to be kidding! / hey!, hey there!

huyəŋ to finish (something)

huytxʷ only, completely, always, just, solo, alone / superlative marker

huytxʷ to let it be done / to quit something

hyaʔt to take and put someone or something (somewhere), make something go

icusc tell me; tell you

icust to tell, report (news or a story) to someone

kewəc carrot

kənim canoe

kʷʔniɬ the, that (not visible)

kʷaʔčə therefore

kʷaʔəc release, drop me; release, drop you

kʷaʔəs to let something go, put something down

kʷaʔət to release, let go of, give up, drop something, leave something alone, ignore something

kʷaʔiʔ to be hiding (something)

kʷaʔiɬ to spill accidentally

kʷaʔis to be hiding something

kʷaʔnt to drop something (deliberately), let go of something

kʷačəŋ to yell, shout, holler, call out

kʷanəŋ to be lost, left behind, thrown away by someone

kʷanəs to throw away something, discard something, leave something behind

kʷanəxʷ to lose something

kʷaqəŋ to bloom, blossom, flower

kʷaškʷš blue jay, Steller's jay

kʷatem goddamn

kʷayəŋ to be hidden in a particular place by someone

kʷayəs to hide something in a particular place

kʷayət to hide, conceal something

kʷcaci to hitchhike, get a ride with (someone) in a car or canoe

kʷčmin deer hoof rattle, spirit dancer's pole (two or three feet long) with deer hooves

kʷeʔit to be peeking, peering, peeping, taking a look at something

kʷeʔwi to be peeking, half showing

kʷəʔat to release, let go of, give up, drop something, leave something alone, ignore something

kʷəčəɬ therefore

kʷəkʷaʔ to be later, after a little while, pretty soon; to slow down, take it easy

kʷəlal kerosene, coal oil

kʷəniɬ the, that (not visible)

kʷəškʷš blue jay, Steller's jay

kʷəyəŋ to fly

kʷəyət to spill something, pour something out, tip something over to spill out

kʷəyit to peek, take a look at something

kʷəwəŋ to be warm weather

kʷiʔəŋ to pour, spill

kʷiʔət to spill something, pour something out, tip something over to spill out

kʷiniɬ Quinault tribe; Tahola / Quinault style canoe, Tahola canoe / Elwha type canoe, a large canoe with a high prow

kʷinti to physically fight, battle, esp. wrestle, grapple

kʷiškʷš blue jay, Steller's jay

kʷiyət to spill something, pour something out, tip something over to spill out

kʷkʷəct to get oneself warm

kʷɬačt to put something toward the edge of the main part of something, especially toward the back, wall side

kʷɬanu the, a, that other (not visible feminine)

kʷɬčəq old (person), elder; old (object)

kʷɬčiq old (person), elder; old (object)

kʷɬəsə the, a, that far not visible feminine

kʷɬhic to be a long time since, long time ago, a long time after / to be a long time later

kʷɬhuy the past, the finish

kʷɬnat to be night time

kʷɬniɬ to be right now, right away, as soon as / to have to, must (do something)

kʷsačt to put something aside, put into the background

kʷsanu the, a, that other (not visible)

kʷsayə distant, invisible demonstrative

kʷsiʔə this (not visible, feminine, near)

kʷšəct to go away, have one's things together ready to go

kʷtanxʷ man's name; personal name of Bob Charles (1877-1953), son of Crescent Bay Charlie (k̕ʷaʔšənəm) and father of Nellie Sullivan. His wife was Mary Charles (smax̣c̕aʔ). He was the brother of Ed Sampson's (c̕ac̕maʔcut) mother, Susie (ʔipəwət).

kʷtust to turn something upright, make it look up

kʷuʔət cattail reed, bulrush / a mat made of cattail reeds

kʷuxʷən a tall dancing pole

lakli key, lock

layəs rice

ləhal to play slahal, the bone game; to gamble

ləkli key, lock

ləmtu sheep

ličum the devil

liluʔ salmonberry

lilut train, railroad

lisak sack, bag

lišan shawl

ɬaʔaʔ to be going a particular way, route, the same way

ɬaʔči to get chilly cold, cool

ɬaʔkʷt to cure someone (of a disease)

ɬaʔqʷt to be licking something

ɬaʔx̣ʷt to be removing something from the mouth spitting something out

ɬačct to get dark, darken

ɬačtxʷ to make or keep something dark

ɬakʷəŋ to be flavorless, flat-tasting, tasteless

ɬaɬuʔ to be healing, getting well / to be running away, escaping

ɬaqʷəŋ to lick, lap at

ɬax̣əŋ to lie down flat atop (something)

ɬayəs to take something away from the fire, remove food from the heat

ɬcutxʷ to take someone or something down to the beach

ɬčaʔi to be first, ahead, before (in time or distance or in a game)

ɬčəqi to get tired

ɬčikʷs to be tired

ɬčuys to be dark colored

ɬeʔnt to tie down, attach something

ɬəməxʷ to rain

ɬəməx̣ʷ to be rubbed, smeared

ɬəŋas to detach, untie, remove something (from a particular location)

ɬəŋtxʷ to remove, detach something

ɬəpəŋ to slip off

ɬətəŋ to flick, flip, fling (someone or something) / to fall and bounce (like a ball)

ɬətx̣t to make someone or something shiver

ɬəx̣ʷct to be going straight, / to be steering (a car, etc.), skippering (a canoe, boat, etc.), captain (a ship)

ɬəyəx̣ʷ to freeze

ɬiɬiʔ to be giving

ɬix̣ʷəŋ to be slippery

ɬiwəs to leave, abandon, give up someone or something

ɬkʷəyu to peck (as a bird)

ɬɬqit a bunch of clothing, several blankets

ɬniŋɬ we, us

ɬqʷust to lick someone on the face

ɬtəx̣ʷc swallow me; swallow you

ɬtəx̣ʷt to suck something in, swallow something whole without chewing

ɬtuqʷt to boil something

ɬuʔət to hollow something out / to take seafood out of its shell

ɬuʔət to hollow something out / to take seafood out of its shell

ɬuyəŋ to be left behind, abandoned

ɬuyəs to leave, abandon, give up someone or something

ɬuyst to leave something behind

ɬuwəŋ to hollow out

ɬxʷaxʷɬ three canoes

ɬxʷayə three people; three containers

ɬxʷeʔqʷ three heads

ɬxʷikʷs to be three of a kind / three animals or birds; three people

ɬxʷiɬč three plants

ɬxʷnaxʷ to get somewhere and find someone or something already there

ɬx̣ʷcut to straighten oneself, steer (a vehicle)

ɬx̣ʷəct to straighten oneself, steer (a vehicle)

ɬx̣ʷusc reprimand me; reprimand you

ɬx̣ʷust to reprimand someone, tell someone off, bawl someone out, give someone a talking to, call someone down, straighten someone up

maʔəkʷ to be lumpy

maʔəxʷ common horsetail

maʔkʷɬ to get hurt, injured, wounded, broken, out of order

malyi to be married

mawəč deer

meʔst to be choosing someone or something, picking something or someone out, sorting something

meʔtqʷ cup, dipper / the Big Dipper, Ursa Major constellation

məcət to oil, grease up, lubricate something / to fatten someone or something

məkʷət to mold, give shape, gather to put together something

məɬac summer dog salmon

məsət to fold together, fold in (as top of sack)

məšču mink / liar / muskrat

məšin machine, motor

mətqʷt to be immersing something, putting something in water

miməc to be fat (of several), lots of fat

misəŋ to sort, select, pick out

mixʷəŋ to oscillate, move, shake back and forth

muʔčc aiming at me; aiming at you

muʔəqʷ any duck, any waterfowl

muʔkʷt to be putting something in one's mouth

muʔuqʷ any duck, any waterfowl

muʔuqʷ any duck, any waterfowl

mučəŋ to cast (a line or net)

mukʷəŋ to put (something) in one's mouth

musst to treasure something, take all of something / to be beautiful

musta beauty

mutču spring, source of water, a small spring-fed creek / crayfish, shrimp, lobster

naʔat to be naming someone, calling someone's name

naʔət to be naming someone, calling someone's name

natəŋ to be named, called, mentioned, noted

neʔət to give birth to someone

neʔtxʷ to make something more, give more, let be some left over, leave something or someone remaining

nəčəŋ to laugh, smile

nəčət to smile, laugh at someone or something

nəkʷiɬ you and your kind

nəkʷtxʷ you do it, let it be you

nəmah holy, spiritual, sacred, religious, Lord

nəqəŋ to dive, go down into water; to set (of the sun)

nəyət to laugh a little at someone or something

niɬtxʷ to do, pick, take, let it be that one

nuʔaŋ to be put in (to a container)

nuʔas to put something into a container

nuʔic put me in; put you in

nuʔit to put something in

nunač to be repaid, payed back

ŋaʔaq light, candlelight, lamp, flashlight, spotlight, pitch torch, lightbulb, lantern

ŋaʔəq light, candlelight, lamp, flashlight, spotlight, pitch torch, lightbulb, lantern

ŋaʔət to give (something) to someone

ŋaʔkʷt to be chewing something

ŋaʔtxʷ to give away, potlatch giving, giving to charity

ŋacən scrotum, testicles

ŋakʷəŋ to chew (something)

ŋaŋut to devour, eat something up, gobble something up

ŋaqaʔ snow (on the ground)

ŋəʔtxʷ to give away, potlatch giving, giving to charity

ŋənaʔ offspring, one's own child, son, daughter, baby, doll

ŋənəŋ to be many, lots

ŋəsaɬ four times

ŋəsay four people

ŋəsət to bark at someone or something

ŋəx̣ət to bawl someone out, tell someone off, correct someone, speak roughly to someone

ŋəwiʔ umbilical cord, navel, belly button

ŋiŋaʔ potlatch giving, having a big give-away

ŋuʔət to be eating something

ŋuʔuc eating me; eating you

ŋuʔut to be eating something

ŋunəxʷ to manage to get a taste of something

ŋuŋut to start eating something

ŋutəŋ to be eaten by someone or something

paʔct to be laying something down, spreading something out (as a blanket)

paʔit several boats

paɬač potlatch, a huge feast open to everyone / potluck

paɬəč potlatch, a huge feast open to everyone / potluck

papaʔ to defecate, move bowels, go to the toilet

pcict to slide (as children playing), slip, ice skate

pəšct Pysht

pəx̣ʷeʔ recently, just now, simultaneously

picəŋ to slip, slide / to be slippery, smooth

pičəs Beatrice

pišpš house cat

pləms plum

puʔxʷt to be blowing on something

pustə childhood nickname of BC's younger brother Chuck Sampson.

puxʷən any sail / any cloth or rag, especially canvas

puxʷəŋ to blow

puyakʷ any gun, firearm

puyək any gun, firearm

puyəkʷ any gun, firearm

pxʷays to surface and blow (of a whale, orca, or other marine mammal) / to blow (of an Indican doctor during a cure)

pxʷəyu to blow

qaʔəŋ to defecate

qaʔəxʷ Pacific crab apple

qaʔiʔ to be spoiling, going bad / to be sorry, unfortunate, too bad

qaqən a vertical pole, house-post, tent-pole, mast

qatay Port Townsend area

qatuš kitten, cat

qayat to treat someone badly, be mean to someone / to spoil someone or something

qayəx̣ to lie, tell a lie, falsehood, prevaricate, deceive / a lie; liar

qayx̣s to be falsely proud, lie; be boastful, a braggart

qawaʔ my darling, my dear

qeʔəxʷ to be tied down, secure

qeʔəx̣ to be shaving, carving, planing, whittling

qeʔit to treat someone badly, be mean to someone / to spoil someone or something

qeʔmu Pillar Point

qeʔx̣t to be whittling something, scraping, shaving the surface of something

qəmat to ask for, request, beg for something

qəmət to chop something

qəmuʔ to nurse (a baby) at the breast

qəqiŋ to play / to act, play at being something or someone else

qəyəŋ eye / a loop spliced at the end of rope

qəyət to act angry toward someone or something

qəyəx̣ fish eggs, roe, especially salmon roe

qəyus to look away

qinəŋ to be made angry, mad by someone or something

qinəxʷ to be angry, mad at someone or something

qiqəkʷ fatigued, tired from doing something, tired of doing something,"sored up" tired; sore all over, exhausted

qiqəs to fall in the water, be immersed (of several)

qiqəy to be sorry (about something)

qqayn to be scolded

qqeyŋ to go play

qqiyŋ to go play

qsəct to immerse oneself, go into water

qsnaxʷ to manage to get something into water, succeed in immersing someone or something

qʷaʔən mosquito

qʷaʔis to be cooking food by boiling

qʷaʔqʷi to be talking

qʷaɬiŋ to be logging

qʷanəs to invite, summon, call to someone to come

qʷanəxʷ to manage to call someone to come, invite someone to come

qʷaqʷiʔ to be talking

qʷayŋt to speak, talk to somebody

qʷayqʷi to be talkative, talk too much, be mouthy; talkative, mouthy person

qʷəkʷəŋ to be warm weather

qʷəɬct to wash in and out from shore with the waves

qʷəɬiŋ to be logging

qʷəyəŋ to shine (of the sun)

qʷəyəš to be scattered

qʷəyiš to be scattered

qʷəyqʷi a bead, a bead necklace

qʷəyšt to scatter something, spread something out, separate a group of people fighting

qʷiŋit to speak, talk to somebody

qʷix̣ct to move oneself

qʷix̣əŋ to move around, run, start (of a motor or anything that moves on its own)

qʷɬuʔi edible camas

qʷuʔəc get water for me; get water for you

qʷuʔəŋ to get water, go for water, draw water

qʷuʔət to get water for someone or something

qʷusəŋ to rock back and forth

qʷuyiʔ to be soft

qʷx̣ʷict to get out of the way, move away, dodge (something)

sʔacs face

sʔayxʷ to be an adult, old, an elder / to be tall

sʔins the end, edge of an object (such as a bench, table, canoe) / to other end, opposite end

saʔac ordering me; ordering you

saʔat to be telling someone to (do something); to be bidding someone to (do something)

saʔəc lift me; lift you

saʔəc ordering me; ordering you

saʔət to lift, hoist up something; to reel something in

saʔiɬ several doors or roads

saʔkʷq any carrot, especially wild carrot

saʔuɬ to be in the dense brush, woods

sačəŋ to be cruel, mean

santi week

sapli bread, especially fry bread; hardtack, pilot bread, crackers; flour

saqʷəŋ to taste sweet / sugar

satəŋ to be ordered, told (to do something) by someone

sax̣əŋ to taste bitter

sawəɬ to be in the dense brush, woods

scaʔi to go slow, delay

scawt to be down on the ground

sceʔi to be up on top

scəɬqʷ hole, tunnel, any opening something can pass through / portage at low tide, passage at high tide / area in Scow Bay that separates Indian Island and Marrowstone at high tide

scəqi sockeye salmon

scɬəqʷ hole, tunnel, any opening something can pass through / portage at low tide, passage at high tide / area in Scow Bay that separates Indian Island and Marrowstone at high tide

scx̣ač hip, rump, upper leg, thigh

sčaʔč brother

sčanxʷ any salmon, fish

sčax̣ɬ to be cracked, torn, ripped, split

sčəyɬ salmon soup, salmon chowder, salmon stew

sčkʷaʔ owner

sčx̣ač hip, rump, upper leg, thigh

seʔəx̣ to be moving, operating, running (of a machine)

seʔx̣t to be moving something, putting something somewhere else

sents penny, one cent coin

səčəŋ to bleed

səɬəŋ to continue, go on, carry on, keep on doing (something)

səɬəŋ to do continuously, keep on

səməc fat, grease, oil, lard / gasoline, motor-oil, lubricant, petroleum

səmət to cover someone or something with a blanket

səməxʷ to hush, be quiet, shut up, stop talking

səmiʔ any blanket, cover, sheet / lightweight blanket

səmixʷ to be keeping quiet, silent, still

sənəkʷ bed partner, one that sleeps in the same bed

səŋeʔ to be invited

səŋus belly, gullet, gizzard, intestines

səqtxʷ to let someone or something exit, go out

səyəx̣ʷ to dodge, duck

səyuʔ sweetheart, boyfriend, girlfriend / rival

səwaʔ to go, come along with

sheʔu the front area, bow (of a canoe or boat)

shəyi life spirit, soul

shiyi life spirit, soul

siʔaɬ Chief Seattle / the city of Seattle, Washington

siʔat to order, tell a group (to do something)

siatn hair on the head

simiʔ a group of blankets

six̣ʷəŋ to wade

siyaʔ sweetheart, boyfriend, girlfriend / co-wife

siyaʔ grandparent, especially grandfather / to act like a grandparent (moving slowly and carefully)

siyam person of high class, an important person, gentleman; boss, foreman; government official, council member, chief, lord, big shot, distinguished / to be rich, well off; to be high class; respected, distinguished; dear (in address); noble

siyat to order, tell a group (to do something)

skʷaʔt to be in the stern of a canoe or boat, back seat of a vehicle

skʷači day; sky; weather; world, universe; time; heaven

skʷəcc to be sent / a message, anything sent

skʷukʷm to be strong, husky

slapu a monstrous, old woman witch who steals children and puts them in her basket, Slapu

sɬani woman, female / wife (when possessive affix is attached)

sɬax̣ʷɬ to be straight, direct

sɬax̣ʷɬ definitely, really

sɬuŋt herring

smacɬ to be fat

snəxʷɬ canoe, especially a dugout canoe / small canoe for fishing, with sharp-pointed end / any vehicle such as a car, boat, or raft

sŋant any rock, stone, boulder; mountain; grave marker, headstone

spčuʔ berry basket, water-tight, water-proof cooking basket

sqakʷɬ to be tired out, hurting, aching / to have low spirits, be depressed

sqasɬ to be in the water

sqast to put, take, bring something outside

sqati to act crazy, silly, foolish, clownish

sqawc potato, arrowhead root, wapato

sqčay jug, bottle, canteen, water container to carry along

sqeyŋ to go outside / to go to the outhouse, toilet

sqəčə a catch, harvest / to be caught

sqiyŋ to go outside / to go to the outhouse, toilet

sqməy dog

sqqiŋ any toy or toys, anything one plays (games) with, athletic equipment

sqʷaqʷi language, word, talk, what someone is saying

sqʷasɬ to be adrift, floating in the water

staqɬ to be black and blue from a beating

stimə ferry, ocean liner, large ship / any motor boat

suʔəkʷ Sooke tribe; Sooke Harbour and the surrounding lands

suʔət to take or hide someone or something in the bush or woods

suʔuk Sooke tribe; Sooke Harbour and the surrounding lands

suʔukʷ Sooke tribe; Sooke Harbour and the surrounding lands

sunuc camp-fire, cooking fire

suyəq any fishnet, especially a gill net

suyət to make or let something swell up

suytxʷ to make or let something swell up

sxʷaʔi chamber pot

sxʷəws maybe, I suppose so, why not, I don't care, might as well, whatever

sxʷiyi reason for living

sxʷiyi reason for living

sxʷɬax̣ʷ jellyfish

sxʷneʔ the origin, beginning (of something)

sx̣ačɬ to be known, understood, correct / to be well-known, important, historical

sx̣aɬɬ to be sick, ill, in pain

sx̣ax̣ɬ to be lying on one's back / to be very sick

sx̣ənə foot, lower leg / foot unit of measure, twelve inches

sx̣ict to move, move on, slide over

sx̣iŋi handful

sx̣isč fancy Plains Indian headdress

sx̣ʷayu reef net

sx̣ʷəct to (start to) come out of woods, enter a clearing

sx̣ʷupč old salmon, kelt, any salmon after spawning / October

syax̣ʷɬ to be free, unbound, untied, out on bail, on the loose / to be free from sin

syuʔi to be finished, ready / to be in a particular situation, be a particular way (especially well)

swaam horse clam / black-neck clam

šaʔkʷi as expected, as usual, routinely, as done before

šaʔst to be stalking, sneaking up on someone or something

šapəl shovel

šasəŋ to be stalked, followed, sneaked up on by someone or something

šašaʔ being thirsty

šašaɬ being thirsty

šašaš being thirsty

šašəŋ to be thirsty

ščuɬp the West Saanich reserve, Tsartlip

šəčən Oregon-grape, mahonia

šəčəŋ to bleed

šəlan shawl

šəman enemy

šənct to separate, divide, remove oneself

šənət to separate, part objects

šəšaš being thirsty

šətəŋ to be walking, traveling / to be operating, running (of a machine) / to be alive

šəwiʔ to grow, mature, grow up, develop

šəwiɬ to be grown

šipən knife

šitəŋ to covet, desire, admire, wish to have (something, especially something someone else has)

šixʷaʔ to urinate (of a female)

šix̣ʷaʔ to urinate (of a female)

šiwaʔ to urinate (of a male) / to spawn, deposit eggs (of a fish)

šsact to sneak around, sneak up on someone or something

šuʔpt to be whistling

šukʷaʔ sugar

šupšp little people that follow bigfoot around / a type of night bird spirit power

taʔcs eight

taʔči to be arriving here

taʔkʷi to be coming to light, becoming light

taʔkʷt to light up, illuminate something, shine, flash a light on something

taʔyi to be going upstream, up the bay

takʷəŋ to be bought by someone

taməš Stamish Days, an annual celebration at Lummi

taməx̣ eelgrass

taŋən evening, dusk / to become evening

taycn to answer, respond, reply, acknowledge

tayəs to paddle in a canoe race

tawən town, city

tčacs to get poked, pricked, stabbed in the hand or finger, have a sliver in one's hand or finger

tčankʷ last year

tčəct to poke oneself / to wake oneself up

tčəyu to spear (fish)

tčnaŋ to be poked, stabbed (accidentally or after trying) by someone or something

tčnaxʷ to manage to poke someone or something or to accidentally poke

tčsən to get poked, pricked, stabbed in the foot or leg, have a sliver in one's foot

tčšən to get poked, pricked, stabbed in the foot or leg, have a sliver in one's foot

təɬus to lie on one's stomach, lie face down lie upside down (of a canoe)

təməɬ red ocher, red face paint / any face paint, makeup / Union area on Hood Canal

təməqʷ gumberry, gummy gooseberry, sticky gooseberry

tənəɬ the, that one

təŋəxʷ land, ground, earth, Indian reserve

təqʷtqʷ red snapper fish

təsct to be getting near, close

təsəŋ to arrive there, come upon, discover

təstxʷ to get something there

tətəs to be arriving there

təyət to be upstream, located toward the upper part of a river or the inner end of a bay / an upstream area

təyit to be upstream, located toward the upper part of a river or the inner end of a bay / an upstream area

titan a group of mothers

titəkʷ to be broken (of several long objects)

titəs to arrive, get there (of a group)

tixʷɬc tongue

tiyan a group of mothers

tiymt to apply a hard force to something, push, pull, lift something hard and fast

tkʷacs to break the arm or hand

tkʷayŋ Freshwater Bay, especially the west end

tkʷins to have a tooth broken off

tkʷnaŋ to manage to be broken by someone or something

tkʷnaxʷ to manage break something, break something accidentally

tkʷsən to break the lower leg or foot

tkʷsic buy for me; buy for you

tkʷsit to buy (something) for someone

tkʷxʷaɬ nine times

tkʷxʷay nine people

tɬiyŋ to stoop down to go under

tɬust to turn something (such as a canoe) upside down, face down, the open end down

tsanu the, a, that other (feminine)

tsayə that, that other one (feminine)

tsayə that, that other one (feminine)

tsəct to get near, approach, get close

tsəsə the, a, that (far, feminine)

tsiʔə this

tsnaxʷ to manage to get someone or something to somewhere

tsnəs to arrive there for someone or something, come upon someone or something

tuŋəɬ let's, let me, let us, when I

tušek a foreign word of unknown meaning or origin

tux̣ʷtxʷ to let something be exactly so

txʷʔux̣ʷ to go toward / almost

txʷcan whose

txʷx̣in to go where, whither

tx̣ʷust to run the bow of a canoe or boat up onto the beach

waʔət to let someone go along, take someone along

waʔns to catch up to, meet and go along with someone

waʔtxʷ to let someone go along

waʔyu being bright, sunny, clear

wačiʔ perch fish

wayhi black person, person of African descent

wawaʔ to be going along, accompanying

weʔqs to be yawning

wəx̣əɬ a small, common frog, tree frog, peepers

wəx̣əɬ a small, common frog, tree frog, peepers

xʷaʔat to be bringing, taking, putting something down

xʷaʔəm to be hungry

xʷahəm to be hungry

xʷanəɬ to rest, be resting

xʷanəxʷ to manage to lower something down

xʷasəŋ to smell strong

xʷatəŋ to be put down, brought, lowered down, taken down

xʷayəm to sell

xʷeʔiŋ to be going down, descending

xʷeʔit to move something or someone away, aside, apart (from something)

xʷeʔst to be shaking something out

xʷəyŋxʷ village, tribe, community; a group of people; locals / Indian, Native American / close friend or relative living nearby

xʷinti to swear at, curse each other

xʷisəŋ to shake

xʷitəŋ to jump, jump up

xʷiyəŋ to go down, descend

xʷiyŋxʷ village, tribe, community; a group of people; locals / Indian, Native American / close friend or relative living nearby

xʷkʷiyŋ to lower, drop back, go down

xʷləmi the Lummi tribe, the Lummi Reservation and the area around it

xʷsict to shake oneself (as a dog does when it comes out of the water)

xʷtiŋt to jump, spring over, on, at, or after something or someone

xʷuxʷey hey!

xʷuyəm to sell

x̣aʔis Changer / Almighty, God, Creator, Great Spirit / magic, spirit

x̣ačəŋ to be dry

x̣aŋət to take all of something

x̣ašəŋ to trap animals

x̣atəŋ to be told, said to by someone / to be done to, happened to

x̣ayəŋ to eat fresh seafood, cooked or raw, on the beach

x̣caʔi any grass, hay, weeds

x̣cikʷs to pluck (a bird), remove feathers

x̣čact to dry oneself

x̣čiti to know each other

x̣čnaŋ to be figured out, found out about

x̣čnaxʷ to manage to figure something out, size it up, find out, get to know about something, realize something, measure something, discover something, learn something, know something by intuition or spirit revelation

x̣čniŋ to be figured out, found out about

x̣čŋin mind, thought, idea, wisdom, memory, feeling; will, spirit / heart

x̣čtiŋ to be known, known about by someone

x̣eʔət to make or let someone or something appear, show up

x̣eʔix̣ being at war, battling

x̣eʔqt to be scraping something

x̣eʔx̣ʷt to be scraping something with one's teeth

x̣eyəŋ Jim Creek and the Klallam village that was formerly at the mouth of Jim Creek (between Deep Creek and Pysht)

x̣eyəx̣ to make war, be at war, battle

x̣əɬəŋ to hurt (oneself)

x̣əɬiɬ to have a sick or injured child

x̣əɬnɬ darn, damn you!

x̣əɬti to hurt each other

x̣ənaɬ always, all the time, every time

x̣ənaxʷ to tell someone (something), say (something) to someone / to do something

x̣ənəŋ say, call, refer to, do

x̣ənət to tell someone (something), say (something) to someone / to do something

x̣ənəxʷ to tell someone (something), say (something) to someone / to do something

x̣əyət to write something down, sign something, mark something

x̣əwəs to be new, fresh, novice / to be green (of fruit) / to be modern, late-model, recent

x̣iʔən pen, pencil; any writing implement

x̣iʔət to write something down, sign something, mark something

x̣iŋət to grab, snatch, get a handful of something

x̣isit to write to or for someone

x̣iyən pen, pencil; any writing implement

x̣iyən pen, pencil; any writing implement

x̣iyəx̣ to make war, be at war, battle

x̣iyus any image or graphic such as a picture, photograph, drawing, painting, print, chart, tatoo

x̣ɬeʔqʷ headache

x̣ɬeyŋ to fall backwards, fall on one's back

x̣ɬikʷs to hurt, ache, be sore all over

x̣ɬiyŋ to fall backwards, fall on one's back

x̣ɬnaxʷ to harm, hurt someone accidentally

x̣ɬtaŋ to be pitied, felt sorry for

x̣ɬtaxʷ to feel bad, sad about something, feel sorry for someone / to feel hurt

x̣ɬx̣əɬ to be hurtful

x̣ŋint a former Klallam village on the east side of Clallam Bay area where creeks meet

x̣teʔt to fix, repair, prepare, set, work on something

x̣ʷaʔčt to be killing a group of people or animals

x̣ʷačx̣ʷč a type of edible plant sometimes called Indian rhubarb, probably cow parsnip / celery

x̣ʷax̣ʷuŋ to be a crybaby

x̣ʷayəŋ Bentinck Island, Race Rocks, Race Passage, Rocky Point

x̣ʷayəŋ Jim Creek and the Klallam village that was formerly at the mouth of Jim Creek (between Deep Creek and Pysht)

x̣ʷčati to kill one another / to be killed all together

x̣ʷeʔqʷt to be rubbing, shining, buffing, ironing something

x̣ʷəməŋ to buzz, hum (as bees)

x̣ʷənaŋ way, manner, like

x̣ʷəpct to make noise

x̣ʷəšct to be splashing around (as a fish put into a tub of water)

x̣ʷiqʷən an iron for pressing clothes

x̣ʷiqʷəŋ to rub, buff, iron

x̣ʷix̣ʷəŋ to leak in (as a canoe)

x̣ʷqʷəyu to iron, press clothes

x̣ʷqʷict to scrub, rub oneself

x̣ʷuʔəŋ to be crying

x̣ʷuʔuc crying for me; crying for you

x̣ʷuʔut to be crying for something or someone

x̣ʷuŋəɬ neck, especially the front, throat, gullet / siphon of a clam

x̣ʷuŋən neck, especially the front, throat, gullet / siphon of a clam

x̣ʷuŋət neck, especially the front, throat, gullet / siphon of a clam

x̣ʷutəŋ to be cried for by someone

yaʔct to do, begin, happen, get ready, prepare to do (something)

yaʔit to be getting something ready, fixing something, doing something

yaʔɬt to make, fix a bed for someone, get a bed ready for someone

yaʔtxʷ to get something ready, fixed, get ready to do something

yatəŋ to be kept, put at a place / to be brought there

yayut to invite, coax, convince, persuade someone to go (somewhere)

yawəs to jig deep for fish (such as cod, lingcod, halibut) using a hand line

yeʔiʔ to be far, far away

yeʔiq to be cheap, inexpensive / to be easy

yeʔkʷs to get ready

yeʔtxʷ to get something ready

yəʔct to do, begin, happen, get ready, prepare to do (something)

yəcəm to tell, inform, report, recite, tattle

yəcic to be telling (someone something), tattling, informing

yənus heart / navel, belly-button

yəqit to push out, launch a canoe

yəx̣ʷaŋ to be freed, released, undone, untied

yəx̣ʷas to free, release, undo, untie, unbraid, untangle, unfasten something, rip thread from something sewn

yəx̣ʷəŋ to be freed, released, undone, untied

yəx̣ʷət to set something free, untie, unwind, unravel, untangle, let loose something

yəx̣ʷtxʷ to let someone or something free, loose, unbound, untied

yuyəc invite me to go; invite you to go

yuyət to invite, coax, convince, persuade someone to go (somewhere)